

Ìṣoníṣókí Èdè Ketekete Ìrànwọ Owó Novant Health

Ìṣoníṣókí Ìlànà

Novant Health yòò pesè ìrànwọ owó fún àwọn aláìsàn tí o gba àwọn ìṣẹ̀ ìṣègùn tí ó yẹ tí o sì ní ìbámu pèlú yíyẹ lábẹ̀ ìlànà náà. Bí o bá yẹ fún ìrànwọ owó, àwọn aláìsàn yòò gba èdinwọ̀ ìdà ọgọ̀rùn nínú ọgọ̀rùn tàbí itojú ọfẹ̀. Ètò ìrànwọ owó náà kò kan àwọn ìṣẹ̀ yíyàn.

Báwo ni màá ẹ̀ beèrè?

O lè gba àwọn èdà, ní Gẹ̀ẹ̀sì àti àwọn èdè mîràn, ti ìlànà ìrànwọ owó náà, sísan owó àti ìlànà gbígba àsakù owó aláìsàn, ibeèrè fún ìrànwọ owó, àti Ìṣoníṣókí Èdè Ketekete ti ìlànà ìrànwọ owó nípa:

- Ṣíṣeìbẹ̀wò sí ojú-òpó ayé-lu-jára Novant Health ní <http://www.novanthealth.org/home/patients--visitors/your-healthcare-costs/financial-assistance-for-the-uninsured.aspx>
- Ṣíṣe ìbẹ̀wò sí ibi-ìṣẹ̀ Ìgbaninímọ̀rán Ètò Ìṣúná wó ní ilé-ìwosàn Novant Health yòowù ní àdírẹ̀sì tí a kọ sí ojú iwé tó kàn. Ìgbaninímọ̀rán Ètò Ìṣúná wó lè ẹ̀ ìrànwọ nípa píparí ìbéèrè náà.
- Pípe ìpè ọfẹ̀ Ìṣẹ̀ Oníbarà ní 1-844-266-8268 iyan 3 àti bíbéèrè fún èdà ọfẹ̀ ti ìlànà náà à ó sì fi ìbéèrè kan ṣowọ̀ sí ọ.
- Pípe agbaninímọ̀rán ètò Ìṣúná owó ilé-ìwosàn Novant Health ní àwọn nọ́nbà tí a kọ sí ojú ewé tó kàn.:

Ṣé mo yẹ?

Láti yẹ fún ìrànwọ Owó o gbọ̀dò ní gbogbo àwọn àmúyẹ̀ yí:

- Aláìsàn náà gbọ̀dò ní idójútòfò, ní àwọnààyè kan, ní idójútòfò kúkúrí.
- Aláìsàn kò gbọ̀dò le rááyé sí àwọn ètò mîràn tí yòò bójútó inawó ìṣègùn.
- Iyè owó tí ìdilé aláìsàn náà npa wọlé lódún kò gbọ̀dò ju ilọ̀po mēta ti Àwọn Ìlànà Òṣì lḡba Àpapọ̀ ti ọdún yí.
- Alaisan náà ko gbọ̀dò ni owo kankan gégé bí ohun ini.
- Aláìsàn náà kò gbọ̀dò ní idójútòfò iléra tí a kò sílẹ̀ nípasẹ̀ agbanisíṣẹ̀.
- Aláìsàn náà kò gbọ̀dò má yẹ fún ìsanwọ̀ lḡba fún nítorí àìkú ojú ọ̀ṣuwọ̀n àwọn àmúyẹ̀
- A gbọ̀dò kà isé náà sí èyí tí ó yẹ ní ti ìṣègùn (tí a tùmọ̀ sí kíákíá tàbí pàjáwírí).

Ìṣoníṣókí Èdè Ketekete Ìrànwọ́ Owó Novant

- Alaisan náà gbọdọ maa gbe ni ibi iṣe Novant Health.
- Ìbééré náà àti àkọsílẹ̀ àtilẹ̀hìn ni a gbọdọ̀ fi sílẹ̀ sí ibi-iṣe iṣowò ilé-ìwosàn náà tàbí èka agbaninimọ̀ràn ètò iṣuná owó.

Báwo ni màá ẹ̀ mọ̀ bóyá a gbà mí?

Ní kété tí a bá ti gba gbogbo àwọn àkọsílẹ̀ iwé ní a ó Ẹ̀yẹ̀wo ìbééré náà. Lẹ̀tá igbawọ̀lé tàbí kíkọ ní a ó fi ránṣẹ̀ sí oníbééré kọ̀kan. Ìbééré ìrànwọ́ owó náà àti àkọsílẹ̀ iwé ni a gbọdọ̀ Ẹ̀túnṣe rẹ̀ ní oṣoosù méfà, tàbí nígbà tí owó to n wọlé fún aláìsàn náà tàbí àwọn kókó mīràn bá yípadà. Ìbẹ̀wò kòòkan láàárín àkókò olóṣù méfà náà ní a ó gbéyẹ̀wò fún irááyèsí tí ó yẹ̀ fún àwọn ètò mīràn.

Àwọn àyọkúrò:

Ìlànà yí kan àwọn iṣe tí a nṣe ní ibi-iṣe Novant Health nikan. Kòkan àwọn iṣe mīràn tí àwọn oníṣẹ̀gùn tàbí ọ̀jògbón aláḍáni nṣe tí wọn kíi ẹ̀ ọ̀ṣiṣe Novant Health. Lára èyí ni Ẹ̀jògbón kò pin sí Oníṣẹ̀gùn Akunnilorun, Oníṣẹ̀gùn tí o nlo ìmọ̀ ẹ̀rọ láti Ẹ̀wari àrùn, àti Oníṣẹ̀gùn tó nṣawarí òkunfà àti idàgbà aarùn .

Kò sí ẹ̀nikan tí ó yẹ̀ fún ìrànwọ́ owó tí a o sọ pé kí ó san ju iye tí a bù fún iṣẹ̀gùn pàjáwiri tàbí itojú tí ó yẹ̀ t fún ẹ̀nikọ̀kan tí ó wà lábẹ̀ itojú idójútòfò.

Novant Health Forsyth Medical Center 3333 Silas Creek Parkway Winston-Salem, NC 27103	
Novant Health Clemmons Medical Center 6915 Village Medical Circle Clemmons, NC 27012	
Novant Health Kernersville Medical Center 1750 Kernersville Medical Parkway Kernersville, NC 27284	(336) 718-5393
Novant Health Medical Park Hospital 1950 S Hawthorne Rd Winston-Salem, NC 27103	
Novant Health Thomasville Medical Center 207 Old Lexington Rd Thomasville, NC 27360	

Ìṣoníṣókí Èdè Ketekete Ìrànwọ́ Owó Novant

Novant Health Rowan Medical Center 612 Mocksville Ave Salisbury, NC 28144	
Novant Health Presbyterian Medical Center 200 Hawthorne Ln Charlotte, NC 28204	(704) 384-0539
Novant Health Matthews Medical Center 1500 Matthews Township Parkway Matthews, NC 28105	
Novant Health Huntersville Medical Center 10030 Gilead Rd Huntersville, NC 28078	
Novant Health Charlotte Orthopedic Hospital 1901 Randolph Rd Charlotte, NC 28207	
Novant Health Brunswick Medical Center 240 Hospital Dr NE Bolivia, NC 28422	
Novant Health Prince William Medical Center 8700 Sudley Rd Manassas, VA 20110	(703) 369-8020
Novant Health Haymarket Medical Center 15225 Heathcote Blvd Haymarket, VA 20169	

Notice of nondiscrimination

Novant Health complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Novant Health does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Novant Health:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, please contact Novant Health interpreter services toll-free at 1-855-526-4411, then select option 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.

If you believe that Novant Health has not provided these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Patient services department
Attn: Section 1557 coordinator
200 Hawthorne Lane
Charlotte, NC 28204

Telephone: 1-888-648-7999 (toll-free)
TDD/TTY: 1-800-735-8262

NovantHealth.org/home/contact-us.aspx

You may file a grievance by mail, in person at the Novant Health facility where care was provided, or by submitting the form at the link above. If you need help filing a grievance, call toll-free, 1-888-648-7999 or TDD/TTY 1-800-735-8262.

You may also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available online at ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)
Complaint forms are available at hhs.gov/ocr/office/file/index.html

ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-526-4411. Select option 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.



Notice of nondiscrimination

Español (Spanish)	ATENCIÓN: Los servicios de asistencia lingüísticos, gratuitos, están disponibles para usted. Llame al 1-855-526-4411. Seleccione la opción 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
繁體中文 (Chinese)	注意：您可以享受免費的語言協助服務。請撥打1-855-526-4411。選擇選項3。TDD/TTY：1-800-735-8262。
Tiếng Việt (Vietnamese)	CHÚ Ý: Có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Gọi 1-855-526-4411. Chọn tùy chọn 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
한국어 (Korean)	주의: 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 1-855-526-4411 번으로 전화하십시오. 옵션 3을 선택하십시오. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
Français (French)	IMPORTANT : Des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Appelez le +1 855 526 4411. Sélectionnez l'option 3. Dispositif de télécommunication pour sourds et malentendants : +1 800 735 8262.
العربية (Arabic)	ملاحظة: خدمات المساعدة اللغوية المجانية متاحة لك. اتصل على الرقم 1-855-526-4411. اختر الخيار 3. جهاز الاتصال الكتابي/الهاتف النصي: 1-800-735-8262.
Русский (Russian)	ВНИМАНИЕ: Для вас доступна бесплатная услуга языковой поддержки. Позвоните по телефону 1-855-526-4411. Выберите вариант 3. Текстовый телефон/телетайп: 1-800-735-8262.
Tagalog (Tagalog – Filipino)	ATENSYON: May mga libreng serbisyo ng tulong sa wika na available sa iyo. Tumawag sa 1-855-526-4411. Piliin ang opsyon 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
فارسی (Farsi)	برائے توجہ: 1-855-526-4411 خدمات ترجمہ بہ طور رایگان در اختیار تان قرار دارد. با شماره 1-855-526-4411 را انتخاب کنید. تماس بگیرند. گزینه TDD/TTY: 1-800-735-8262
አማርኛ (Amharic)	ማሳሰቢያ:- የጥንቁ አርዳታ አገልግሎቶች በነጻ ይገኛሉ። በ 1-855-526-4411 ላይ ይደውሉ። አማራጭ 3ን ይምረጡ። TDD/TTY:- 1-800-735-8262.
Deutsch (German)	HINWEIS: Es stehen Ihnen kostenlose Sprachassistenzen zur Verfügung. Wählen Sie +1 855 526 4411. Wählen Sie Option 3 aus. TDD/TTY: 1 800 735 8262.
اُردُو (Urdu)	برائے توجہ: آپ کے لیے زبان سے متعلق اعانت کی خدمات، مفت دستیاب ہیں۔ 1-855-526-4411 پر فون کریں۔ اختیار 3 چنیں۔ TDD/TTY: 1-800-735-8262
हिंदी (Hindi)	ध्यान दें: आपके लिए नि:शुल्क भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-855-526-4411 को कॉल करें। विकल्प 3 चुनें। TDD/TTY: 1-800-735-8262.
ગુજરાતી (Gujarati)	સાવધાન: તમારા માટે ભાષા સહાય સેવાઓ, વિના મૂલ્યે, ઉપલબ્ધ છે. 1-855-526-4411 પર કોલ કરો. વિકલ્પ 3 પસંદ કરો. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
বাংলা (Bengali)	মনোযোগ দিন: আপনার জন্য বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা পরিষেবা লভ্য আছে। 1-855-526-4411 নম্বরে ফোন করুন। বিকল্প 3 নির্বাচন করুন। TDD/TTY: 1-800-735-8262।

Notice of nondiscrimination

Novant Health UVA Health System complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Novant Health UVA Health System does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Novant Health UVA Health System:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, please contact Novant Health interpreter services toll-free at 1-855-526-4411, then select option 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.

If you believe that Novant Health UVA Health System has not provided these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Patient services department
Attn: Section 1557 coordinator
200 Hawthorne Lane
Charlotte, NC 28204

Telephone: 1-888-648-7999 (toll-free)
TDD/TTY: 1-800-735-8262

NovantHealth.org/home/contact-us.aspx

You may file a grievance by mail, in person at the Novant Health UVA Health System facility where care was provided, or by submitting the form at the link above. If you need help filing a grievance, call toll-free, 1-888-648-7999 or TDD/TTY 1-800-735-8262.

You may also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available online at ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)
Complaint forms are available at hhs.gov/ocr/office/file/index.html

ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-526-4411. Select option 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.



Notice of nondiscrimination

Español (Spanish)	ATENCIÓN: Los servicios de asistencia lingüísticos, gratuitos, están disponibles para usted. Llame al 1-855-526-4411. Seleccione la opción 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
繁體中文 (Chinese)	注意：您可以享受免費的語言協助服務。請撥打1-855-526-4411。選擇選項3。TDD/TTY：1-800-735-8262。
Tiếng Việt (Vietnamese)	CHÚ Ý: Có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Gọi 1-855-526-4411. Chọn tùy chọn 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
한국어 (Korean)	주의: 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 1-855-526-4411 번으로 전화하십시오. 옵션 3을 선택하십시오. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
Français (French)	IMPORTANT : Des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Appelez le +1 855 526 4411. Sélectionnez l'option 3. Dispositif de télécommunication pour sourds et malentendants : +1 800 735 8262.
العربية (Arabic)	ملاحظة: خدمات المساعدة اللغوية المجانية متاحة لك. اتصل على الرقم 1-855-526-4411. اختر الخيار 3. جهاز الاتصال الكتابي/الهاتف النصي: 1-800-735-8262.
Русский (Russian)	ВНИМАНИЕ: Для вас доступна бесплатная услуга языковой поддержки. Позвоните по телефону 1-855-526-4411. Выберите вариант 3. Текстовый телефон/телетайп: 1-800-735-8262.
Tagalog (Tagalog – Filipino)	ATENSYON: May mga libreng serbisyo ng tulong sa wika na available sa iyo. Tumawag sa 1-855-526-4411. Piliin ang opsyon 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
فارسی (Farsi)	برائے توجہ: 1-855-526-4411 خدمات ترجمہ بہ طور رایگان در اختیار تان قرار دارد. با شماره 1-855-526-4411 را انتخاب کنید. تماس بگیرند. گزینه TDD/TTY: 1-800-735-8262
አማርኛ (Amharic)	ማሳሰቢያ:- የጥንቁ አርዳታ አገልግሎቶች በነጻ ይገኛሉ። በ 1-855-526-4411 ላይ ይደውሉ። አማራጭ 3ን ይምረጡ። TDD/TTY:- 1-800-735-8262.
Deutsch (German)	HINWEIS: Es stehen Ihnen kostenlose Sprachassistenzen zur Verfügung. Wählen Sie +1 855 526 4411. Wählen Sie Option 3 aus. TDD/TTY: 1 800 735 8262.
اُردُو (Urdu)	برائے توجہ: آپ کے لیے زبان سے متعلق اعانت کی خدمات، مفت دستیاب ہیں۔ 1-855-526-4411 پر فون کریں۔ اختیار 3 چنیں۔ TDD/TTY: 1-800-735-8262
हिंदी (Hindi)	ध्यान दें: आपके लिए नि:शुल्क भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-855-526-4411 को कॉल करें। विकल्प 3 चुनें। TDD/TTY: 1-800-735-8262.
ગુજરાતી (Gujarati)	સાવધાન: તમારા માટે ભાષા સહાય સેવાઓ, વિના મૂલ્યે, ઉપલબ્ધ છે. 1-855-526-4411 પર કોલ કરો. વિકલ્પ 3 પસંદ કરો. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
বাংলা (Bengali)	মনোযোগ দিন: আপনার জন্য বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা পরিষেবা লভ্য আছে। 1-855-526-4411 নম্বরে ফোন করুন। বিকল্প 3 নির্বাচন করুন। TDD/TTY: 1-800-735-8262।